

+St. John the Evangelist Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America

Metropolitan Saba of New York and all North America

V. Rev. Fr. Nicholas Borzghol, Pastor

Dn. Nicholas Adranly

501 Moraga Way, Orinda, California 925-257-2940

www.stjohnorinda.org email: st.john.evangelist.orinda@gmail.com

SUNDAY, AUGUST 13, 2023

**TONE 1 / EOTHINON 10; TENTH SUNDAY AFTER PENTECOST
& TENTH SUNDAY OF MATTHEW**

LEAVE-TAKING OF THE TRANSFIGURATION OF JESUS CHRIST

RIGHTEOUS MAXIMOS THE CONFESSOR; EUDOKIA AND IRENE (XENIA) THE EMPRESSES;

VENERABLE DOROTHEOS OF GAZA AND HIS DISCIPLE DOSITHEOS

The Translation of the Relics of our Righteous Father Maximos the Confessor

On August 13 in the Holy Orthodox Church, we take leave of the divine Transfiguration of our Lord, God and Savior Jesus Christ. We commemorate the translation of the relics of our Righteous Father Maximos the Confessor.

At first, Maximos was a high-ranking courtier at the court of Emperor Heraclius and, after that, a monk and abbot of a monastery not too far from the capitol. He was the greatest defender of Orthodoxy against the so-called Monothelite heresy which proceeded from the heresy of Eutyches. He and his followers claimed that there is only one nature and one will in Christ. Maximos opposed that claim and found himself as an opponent of the emperor and the patriarch. Maximos did not frighten easily but endured to the end in proving that there were two wills as well as two natures in Christ. Because of his efforts, a council was held in Carthage and another in Rome. Both councils rejected the teachings of the Monothelites. The suffering of Maximos for Orthodoxy cannot be described: he was tortured by princes, deceived by prelates, spat upon by the masses of the people, beaten by soldiers, exiled, imprisoned, until finally, with a severed tongue and hand, he was condemned to exile for life in the land of Schemaris, near Batum on the Black Sea, where he spent three years in prison and gave up his soul to God. In 680, twelve years after his repose, the Church translated the relics of Maximos from Lazia to Constantinople.



THE EPISTLE

Let Thy mercy, O Lord, be upon us.

Rejoice in the Lord, O ye righteous

The Reading from the First Epistle of St. Paul to the Corinthians. (4:9-16)

Brethren, God has revealed us, the apostles, last of all, as those appointed to death; for we have become a spectacle to the world, both to angels and to men. We are fools for Christ's sake, but you are wise in Christ; we are weak, but you are strong; you are glorified, but we are dishonored. Even to this present hour, we both hunger and thirst, we are naked, and are buffeted, and are restless; and we labor, working with our own hands. While reviled, we bless; while persecuted, we endure; while blasphemed, we exhort; we have become the filth of the world and the off-scouring of all things, even until now. I do not write these things to make you ashamed, but to admonish you as my beloved children; for though you have a myriad of tutors in Christ, yet you do not have many fathers; for I begat you in Christ Jesus through the gospel. I beseech you, therefore, be imitators of me.

الرسالة

لِتَكُنْ يَا رَبُّ رَحْمَتَكَ عَلَيْنَا.

إِبْتَهَجُوا أَيُّهَا الصَّادِقُونَ بِالرَّبِّ.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولْسِ الرِّسُولِ الْأُولَى إِلَى أَهْلِ كورِنْثُوسِ.

يَا إِخْوَهُ، إِنَّ اللَّهَ أَبْرَزَنَا نَحْنُ الرُّسُلَ آخِرِي النَّاسِ، كَأَنَّا مَجْعُولُونَ لِلْمَوْتِ. لَأَنَّا قَدْ صِرْنَا مَشْهَدًا لِلْعَالَمِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْبَشَرِ. نَحْنُ جُهَالٌ مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِ، أَمَّا أَنْتُمْ فَحُكَمَاءُ فِي الْمَسِيحِ. نَحْنُ ضِعْفَاءُ، وَأَنْتُمْ أَقْوِيَاءُ. أَنْتُمْ مُكْرَمُونَ، وَنَحْنُ مُهَانُونَ. وَإِلَى هَذِهِ السَّاعَةِ نَحْنُ نَجُوعٌ وَنَعَطَشٌ وَنَعْرَى وَنُلْطَمُ وَلَا قَرَارَ لَنَا. وَنَتَعَبُ عَامِلِينَ. نُشْتَمُّ، فَنُبَارِكُ. نُضْطَهَدُ، فَنَحْتَمِلُ. يُشْنَعُ عَلَيْنَا، فَتَنْصَرِّعُ. قَدْ صِرْنَا كَأَقْدَارِ الْعَالَمِ وَكَأَوْسَاحِ يَسْتَحْبِبُهَا الْجَمِيعُ إِلَى الْآنِ. وَلَسْتُ لِأُحْجِلْكُمْ أَكْتُبُ هَذَا، وَإِنَّمَا أَعْظَمُكُمْ كَأَوْلَادِي الْأَحْبَاءِ. لِأَنَّهُ وَلَوْ كَانَ لَكُمْ رِبُوءٌ مِنَ الْمُرْشِدِينَ فِي الْمَسِيحِ، لَيْسَ لَكُمْ آبَاءٌ كَثِيرُونَ. لِأَنِّي أَنَا وَلدنُكُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ بِالْإِنْجِيلِ. فَاطْلُبْ إِلَيْكُمْ أَنْ تَكُونُوا مُقْتَدِينَ بِي.

THE GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew. (17:14-23)

At that time, a man came up to Jesus and kneeling before Him said, "Lord, have mercy on my son, for he is an epileptic and he suffers terribly; for often he falls into the fire, and often into the water. And I brought him to Thy disciples, and they could not heal him." And Jesus answered, "O faithless and perverse generation, how long am I to be with you? How long am I to bear with you? Bring him here to me." And Jesus rebuked him, and the demon came out of him, and the boy was cured instantly. Then the disciples came to Jesus privately and said, "Why could we not cast it out?" Jesus said to them, "Because you have no faith. For truly, I say to you, if you have faith as a grain of mustard seed, you will say to this mountain, 'Move from here to there,' and it will move; and nothing will be impossible to you. This kind never comes out except by prayer and fasting." As they were traveling together through Galilee, Jesus said to them, "The Son of man is to be delivered into the hands of men, and they will kill Him, and He will rise on the third day."

الإنجيل

فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ مَتَّى الْإِنْجِيلِي الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيذِ الطَّاهِرِ.

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، دَنَا إِلَى يَسُوعَ إِنْسَانٌ، فَجَنَّا لَهُ وَقَالَ: "يَا رَبُّ، ارْحَمِ ابْنِي، فَإِنَّهُ يُعَذَّبُ فِي رُؤُوسِ الْأَهْلَةِ وَيَتَأَلَّمُ شَدِيدًا، لِأَنَّهُ يَقَعُ كَثِيرًا فِي النَّارِ وَكَثِيرًا فِي الْمَاءِ. وَقَدْ قَدَّمْتُهُ لِتَلَامِيذِكَ، فَلَمْ يَسْتَطِيعُوا أَنْ يَشْفُوهُ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: "أَيُّهَا الْجِيلُ غَيْرُ الْمُؤْمِنِ الْأَعْوَجُ، إِلَى مَتَى أَكُونُ مَعَكُمْ؟ حَتَّى مَتَى أَحْتَمِلُكُمْ؟ هَلَمْ بِهِ إِلَيَّ إِلَى هَهُنَا. وَانْتَهَرَهُ يَسُوعُ، فَخَرَجَ مِنْهُ الشَّيْطَانُ، وَشَفِيَ الْغُلَامُ مِنْ تِلْكَ السَّاعَةِ. حِينئِذٍ، دَنَا التَّلَامِيذُ إِلَى يَسُوعَ عَلَى انْفِرَادٍ، وَقَالُوا: "إِمَّاذَا لَمْ نَسْتَطِعْ نَحْنُ أَنْ نُخْرِجَهُ؟" فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: "لِعَدَمِ إِيْمَانِكُمْ. فَإِنِّي الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ، لَوْ كَانَ لَكُمْ إِيْمَانٌ مِثْلَ حَبَّةِ الْخَرْدَلِ، لَكُنْتُمْ تَقُولُونَ لِهَذَا الْجَبَلِ "انْتَقِلْ مِنْ هَهُنَا إِلَى هُنَاكَ، فَيَنْتَقِلُ" وَلَا يَتَعَدَّرُ عَلَيْكُمْ شَيْءٌ. وَهَذَا الْجِنْسُ لَا يَخْرُجُ إِلَّا بِالصَّلَاةِ وَالصَّوْمِ." وَإِذْ كَانُوا يَتَرَدَّدُونَ فِي الْجَلِيلِ، قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: "إِنَّ ابْنَ الْبَشَرِ مُرْمَعٌ أَنْ يُسَلَّمَ إِلَى أَيْدِي النَّاسِ. فَيَقْتُلُونَهُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ يَقُومُ."

Love your Neighbor

August – Orthodox Christian Missions Center – OCMC

As the official missions agency of the Assembly of Canonical Orthodox Bishops of the United States it is OCMC's mission to make disciples of all nations by bringing people to Christ and His Church.

Questions From Parishioners

Question: What kind of loan did we get from the bank to help fund our new Fellowship Hall?

The \$2.5 million loan from Summit Bank is a five-year Equity Loan based on the value of our property (amortized over 30 years) at a rate of prime + 0.5% with a cap of 7.5%.

Monthly loan payments are being paid from the parish's regular monthly operating revenue, which includes, among other sources, parishioner's regular annual pledge contributions, Sunday tray collections, and monthly contributions from the pre-school. All new donations from parishioners to the Building Fund are going directly toward reaching the goal of raising \$2.5 for the hall. Parishioner donations to the Building Fund are not being used to make loan payments.

Parish Hall Fundraiser Revenues

We appreciate all of you making the effort to come to our fundraising events at The Kebab Shop and Rocco's. We had an amazing turnout and wonderful fellowship time. Your attendance and support have played an important role in our event's success.

Rocco's: \$350

The Kebab Shop: \$866.99

Total: \$1216.99

Monthly Lunches for the Fellowship Hall

The Ladies' Committee would like to revive our monthly sponsored lunches to help raise funds for the new fellowship hall! The idea is to have two families pick a date and together provide a meal to serve after Sunday liturgy. The Ladies' Committee will sponsor a lunch at the church on Father's Day, but would love to have volunteers lined up for the months following. Please contact Fadwa Samara with any questions or to sign up at 510.909.0119 or fvsamara@gmail.com. Thank you!!

Festival News:

Rolling Grapeleaves - Mark your calendars for September 9th starting at 10:00 am in the Church hall & let's get ready to roll!!! Sign up to help with Rula Adranly rulaadranly@comcast.net.

Cooking Demo recordings - we want to put together videos of our parishioners making their favorite middle eastern dishes. Record yourself or a loved one (on your camera phone) and send to Reem Munakash at rmunakash@comcast.net. The videos will be shown on a monitor in the Culture Room during the festival. No need to share a detailed recipe, just show us how it's done!!

Fashion Show Organizer needed to put together a 10-15 minute show for each day of the festival. Let's show off our beautiful traditional clothing to the community. Contact Samir Yoakim at syowakim@sbcglobal.net if you're interested.

Upcoming Events

Monday, August 14	Evening Divine Liturgy at 6:00 pm to celebrate the feast of the Dormition of the Theotokos عيد رقاد العذراء
September 23-24	Our annual St. John's Middle Eastern Festival!

Coffee Hours

August 13	Luncheon by Samia Shaheen, Carole Syriani, and Joumana Najjar. It's a fundraiser for the Building Fund. \$15 for a great luncheon! Kids are free.
September 3	Sponsor Needed
September 10	Siham Mitry and family in memory of Elaine Samara

Holy Oblations

This week, Holy Oblations are offered by:

- † St. John Parish Family for the good health of **Nick Nicola, Nadia Frangieh, Souhila Swies, Noha Schulze, George Messih** and **Aida Youakeem**. Many years!
- † St. John Parish Family for the good health of **Maron Juha**. Many years!
- † St. John Parish Family for the good health of **Vivian Frangieh**. Many years!
- † St. John Parish Family for the good health of **Henriette Hilal**. Many years!
- † Ron and Nancy Nicola in memory of **Jane Nassief**. May her memory be eternal!
- † Ron and Ruth Jeha for the good health of **Michael Jeha**. Many years!

Candles for the altar table and in front of the icons of Christ and the Theotokos offered by:

- † Ibrahim Fasheh in memory of Hanada Fasheh for one full year. May her memory be eternal!



-
- † Altar Servers: Nathan Sweis, Clayton Morgan, Elias Freij, Angelo Freij, Andrew Freij, Mazyn Haddadin, James Dudum, John Dudum and David Evans

St. John Orthodox Church
501 Moraga Way
Orinda, CA 94563

You could use this QR code for your donation



OUR FIRST

PARISH HALL

Party

SUNDAY AUGUST 27TH AT 4PM-8PM
ON THE CEMENT FLOOR
ENJOY TIME WITH OUR COMMUNITY
OPEN WINE BAR, HORS D'OEUVRES,
LIGHT MUSIC, KIDS CRAFTS

*** SILENT AUCTION ***

PLEASE RSVP BY 8/15
TO RANIA KASHOU
415.722.0774

**\$50 DONATION
PER PERSON
KIDS ARE
FREE**



All Saints Orthodox Church



Annual Summer BBQ Party

Join us for a fun day with
Swimming, Volleyball & Bocce Ball !!

Adult \$25 - Children \$15

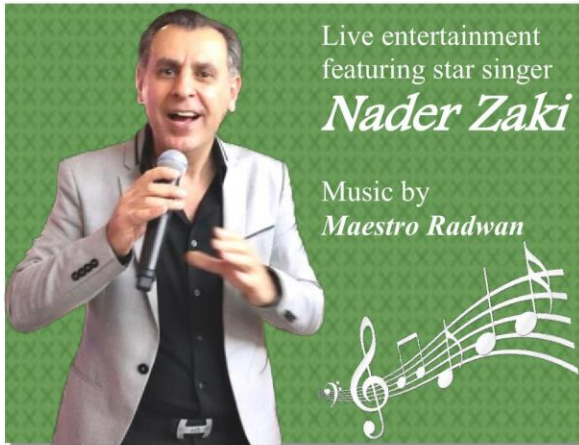
12 Noon

19
August

6098 Bennett Valley Rd
Santa Rosa



For Tickets Call
Fefe Asfour: 707.328.4258



29th Annual Middle Eastern Food Festival



St. John Antiochian Orthodox Church
501 Moraga Way in Orinda, CA

Sat. Sep 23, 2023 11am-8pm

Sun. Sep 24, 2023 12pm-7pm

Live music ~ Grand Prize Drawing ~ Delicious Food
Authentic Sweets ~ Children's Activities ~ Cultural Center
Vendor Booths